

PP 9320 Arbon  
Telefon: 071 440 18 30  
Telefax: 071 440 18 70  
Auflage: 11'000  
7. Jahrgang

Amtliches  
Publikationsorgan  
von Arbon, Frasnacht,  
Stachen und Horn.  
Erscheint auch in Berg,  
Freidorf, Roggwil und  
Steinach.

# felix.

Jubiläum 2005  
750 Jahre Stadtrecht Arbon

## Arbonfeiert

am See, in der Altstadt, im Schloss, in der Kirche, im  
Dunkeln, in der Sonne, im Regen, im Schnee,  
kulturell, genussvoll, feierlich, spielerisch, familiär,  
mit Humor und Freude, mit Musik und Tanz,  
zusammen mit Ihnen – ein ganzes Jahr lang.

www.felix-arbon.ch e-mail: felix@mediarbon.ch

# Biker in der Kirche

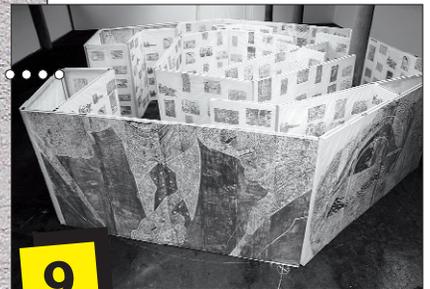


Alltag.....  
Erfolgreich  
gestartet



8

Tipps.....  
Weisses  
Rauschen



9

Tipps.....  
Geschichte  
in Etappen



9

Mosaik.....  
Sven Epiney  
auf dem Turm



12

.....**Tipps**

Erster Arboner Töffgottesdienst  
am 22. Mai in der evang. Kirche

3

**STERNEN ROGGWIL**  
RESTAURANT BAR *Feiern* DANCING

*\*Burgi + Willy's*  
**Zigerspätzli-  
Essen** (SA 23.4.05  
ab 18 Uhr)

\* chem. "Zur Mühle" Feilen-Arbon

**Spargeln**  
à Discretion (SA 7.5.05)

9325 Roggwil • Tel. 071 455 10 58  
Montag bis Samstag ab 16.00 Uhr

**Auto-  
fahrschule**

Patricia  
**BoLLer**



Arbon  
und Umgebung  
078 815 16 11  
www.fahrschule-boller.ch

Tagesbetreuung  
für Primarschüler  
mit Mittagstisch,  
Aufgabenhilfe,  
Hort der  
Stadt Arbon

**TAG DER OFFENEN  
TÜR**

Sa 23. April 2005  
11.00 Uhr – 13.00 Uhr

In der Eiche,  
Eichenstrasse 20

Bei Wienerli und Brot  
können Interessierte  
unser Angebot und  
das Betreuungsteam  
kennen lernen.

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch!*

**Jetzt  
Aktion**

**Shorley und  
Shorley Cassis**

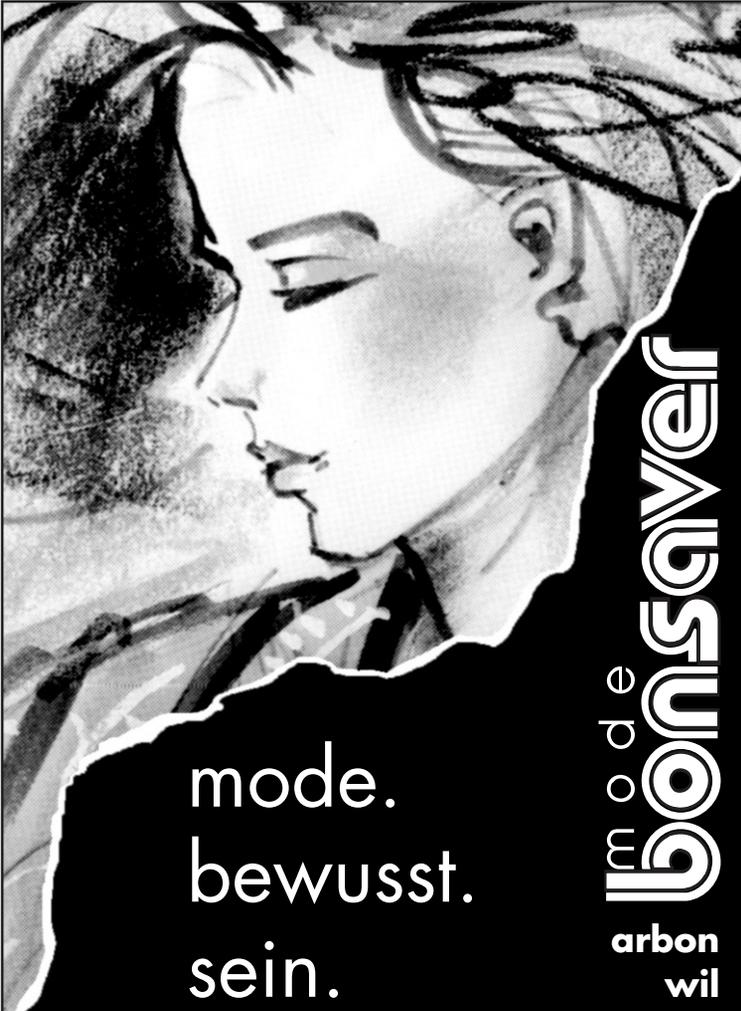
1,5 Liter  
20 Rp. günstiger



Praktisch zum Abholen  
oder mit promptem  
Hauslieferdienst!

**MÖHL  
GETRÄNKE-CENTER**

St.Gallerstrasse 213, 9320 Arbon,  
Telefon: 071 447 40 73, e-mail: moehlsaft@moehl.ch, <http://www.moehl.ch>

mode.  
bewusst.  
sein.

in o d e  
**Bonsaver**  
arbon  
wil

**Toyota weckt Frühlingsgefühle.**

Wir laden Sie herzlich zu unserer  
Frühlingsausstellung ein, und möchten Ihnen  
unsere

**neuen Toyota-Modelle**  
präsentieren

**Samstag / Sonntag**  
**23./24. April 2005**  
10.00 - 18.00 Uhr

Präsentation von  (Schmuck)

**Z** Wir freuen uns.  
Kurt + Monika Zehender mit Mitarbeiter  
Seestrasse 33, 9326 Horn





**Ordnungspatrouille: Einsätze 05**  
Über die Wintermonate wurde in der Gemeinde Horn auf den Einsatz einer Ordnungspatrouille verzichtet. Nun stehen die Sommermonate mit ihren einladenden Abendstimmungen bevor. Damit auch in dieser Saison wiederum die Einhaltung der Gebote und Verbote soweit als möglich sichergestellt werden kann, wird erneut auf den bewährten Dienst der Ordnungspatrouille der Top Security, St. Gallen, zurückgegriffen. Die Patrouillen haben insbesondere den Auftrag, bei übermässigem Lärm nach 22 Uhr, Sachbeschädigungen jeglicher Art, Liegenlassen von Abfällen, Gefährdung der öffentlichen Sicherheit sowie Drogen- und übermässigem Alkoholkonsum einzuschreiten.

**Parkplatzbewirtschaftung**

Ab 1. Mai 2005 werden in Horn wieder sämtliche öffentlichen Parkplätze in Seenähe bewirtschaftet. Das Konzept hat sich in den letzten Jahren bewährt und wird deshalb beibehalten. Das gebührenpflichtige Parkieren dauert vom 1. Mai bis 30. September 2005, die tägliche Gebührenpflicht erstreckt sich von 07.00 Uhr bis 22.00 Uhr. Unverändert ist auch die Gebühr pro Stunde, welche 50 Rappen beträgt. Auf den Parkplätzen beim Volg sowie vor dem «Shipper's Shop» an der Seestrasse kann in den ersten 30 Minuten gratis geparkt werden, auf dem Parkplatz beim Gemeindehaus sogar während der ersten 90 Minuten. Allerdings gilt es zu beachten, dass die Parkplatznummer an der Parkuhr trotzdem eingegeben werden muss. Nach wie vor steht eine grosse Anzahl Gratisparkplätze beim Bahnhof zur Verfügung.

Gemeindeverwaltung Horn

Zum ersten Töffgottesdienst werden 1500 Biker erwartet

## Beginn einer Tradition?



Das OK des Töffgottesdienstes hofft am 22. Mai auf schönes Wetter.

**Geht es nach dem Willen der Organisatoren, so startet am 22. Mai mit dem ersten Arboner Töffgottesdienst eine neue Tradition. Zum ökumenischen Bikertreff erwartet OK-Präsi Andy Hablützel bei schönem Wetter rund 1500 Teilnehmer.**

Der ökumenische Töffgottesdienst, der jahrelang im Mai in Romanshorn stattfand, ist Bikern aus der ganzen Schweiz noch in bester Erinnerung. Nach dem Aus dieses von Pfarrer Harald Greve inszenierten Treffs, an dem bei der letzten Austragung rund 8000 Motorräder gezählt wurden, haben sich Jahre später Bikerfreunde aus der Region zusammengefunden und den ersten Arboner Töffgottesdienst organisiert. Stattfinden wird dieser Anlass am Sonntag, 22. Mai, in der evangelischen Kirche auf dem Berg.

**Ökumenische Feier**

Der ökumenische Gottesdienst, der um 13.30 Uhr in der evangelischen Kirche beginnt, wird aus reformierter Sicht von Pfarrer Bruno Wiher und von katholischer Seite her von Sara Franz geleitet. Musikalisch begleitet wird der kirchliche Akt vom Chor «Jubilos». Eigentlich beginnt dieser festliche Tag jedoch bereits viel früher, denn – sollte das Wetter stimmen – die Biker werden teilweise von weit her nach Arbon fahren. Deshalb können sich die Teilnehmer am Töffgottesdienst bereits ab 12 Uhr an Ge-

tränke- und Grillständen vor der Kirche verpflegen.

**Corso durch den Oberthurgau**

Eigentliches «Outdoor-Highlight» ist zweifelsohne die gemeinsame Ausfahrt, die um 15 Uhr vor der Kirche beginnt und die Biker in einem grossen Corso über Stachen nach Hegi und am Bahnhof Muolen vorbei nach Balgen, Winden, Watt und Roggwil zurück nach Stachen führt, wo auf dem Gelände der Mosterei Möhl ab 15 Uhr ein festlicher Ausklang mit Musik, Most und Wurst geplant ist. Angeführt wird der Corso von «Road-Captain» Jürg Etter, der zusammen mit Andy Hablützel (Präsident), Angelo Stacher (Vizepräsident), Roger Häuselmann (Kassier), Josef Popp (Festwirtschaft), Alain Zürcher (Aktuar), Ernst Hess (PR) und René Bachmann (Sicherheit) das OK bildet.

**Sponsoren decken Unkosten**

Dass «live to ride and ride to live», wie sich Andy Hablützel ausdrückt, nicht billig ist, zeigen allein die Corso-Kosten von 7000 Franken für Bewilligungen, Polizei und Verkehrskadetten. Dies dürfte jedoch die erwarteten 1500 Biker kaum kümmern, denn sie können gratis am Töffgottesdienst teilnehmen. Zu hoffen bleibt, dass Petrus die grosse Arbeit der Organisatoren und die grosszügigen Sponsoren mit gutem Wetter honorieren wird.

eme

**Hug'sche Rüge an den Kanton**  
Drei namhaften Arboner Firmen sei's gedankt: Sie trugen wesentlich dazu bei, dass sich die Steuererträge bei den juristischen Personen im Jahr 2004 gegenüber dem Vorjahr mehr als verdreifachten – nämlich von 1,1 auf 3,5 Mio. Franken! Rechnet der Voranschlag 2004 noch mit einem Defizit von 1,5 Mio. Franken, so weist die Rechnung nun einen erfreulichen Überschuss von über 200 000 Franken auf. So dürfte es allerdings kaum weitergehen. Denn Steuergesetzrevisionen führen dazu, dass Arbon in den nächsten zwei Jahren einen Steuerrückgang von über rund 1,4 Mio. Franken verkraften muss. Noch stärkere Kopfschmerzen bereitet den Finanzverantwortlichen die Entwicklung bei der öffentlichen Sozialhilfe. Hier zeigt ein Vergleich zu 2003, dass diese Ausgaben im letzten Jahr um 2,5 Mio. Franken – oder um 130 Prozent! – anstiegen. Ungewohnt hart ins Gericht geht deshalb der Arboner Finanzchef Patrick Hug mit der kantonalen Obrigkeit. Dass sich die Thurgauer Regierung – im Gegensatz zu anderen Kantonen – gegenüber den Kommunen geizig zeigt und nicht gewillt ist, diese an den 426 Mio. Franken Goldreserven teilhaben zu lassen, ärgert den CVP-Stadtrat genauso wie die Tatsache, dass der Thurgau ohne Rücksicht auf die Gemeinden auch vom Neuen Finanzausgleich profitieren wird. Und dass die Zentrumsgemeinden immer grössere Probleme mit ihren steigenden Sozialausgaben haben, scheint den Kanton ebenfalls kaum zu berühren... «Hier sollte», so appelliert Hug an die kantonale Exekutive, «ein wirkungsvoller Finanzausgleich greifen, beispielsweise in Form einer Kantonalisierung der öffentlichen Sozialhilfe.» So hätte jede Gemeinde ihrer Einwohnerzahl entsprechend Beiträge zu entrichten, die als Ausgleichszahlungen an die von den Sozialausgaben besonders betroffenen Gemeinden fliessen würden. Ob dieser Solidaritätsgedanke in den kleineren Gemeinden auf fruchtbaren Boden stösst, ist allerdings mehr als unwahrscheinlich.

eme

**schenk sport** ROGGWIL **Ausstellung**  
Samstag 8.00-17.00 Uhr, Sonntag 10.00-17.00 Uhr

**23. & 24. April**

- Live-Musik
- Festbeiz
- MBT-Demo
- Brunch Sonntag 10.00-12.00 Uhr

schenk-sport.ch

- Moto Guzzi
- Peugeot
- Piaggio
- Yamaha
- MBK
- SYM



**seriös  
schnell  
sicher**

«Wir verkaufen auch Ihre Liegenschaft!

Anruf genügt.»



Werner Fleischmann

**FLEISCHMANN**

Die Liegenschafts-Experten

9320 Arbon / [www.fleischmann.ch](http://www.fleischmann.ch)  
Telefon 071 446 50 50

## Super-Fahrschul-Aktion 2005

Gültig ab 1.4.05

Die erste

Fahrstunde gratis!

Theorieunterricht am PC für Fr. 240.–

Oblig. VKU für Fr. 240.–  
Wo ???

In Deiner Fahrschule

Marcel Trochsler

Tel. 078 600 47 70

[marceltrochsler@bluewin.ch](mailto:marceltrochsler@bluewin.ch)

# Riesiger Sport-Räumungsverkauf

Nur 4 Tage, dann ist Schluss!!!

**Do 21.4. + Fr 22.4. 10–19 Uhr, Sa 23.4. + So 24.4. 10–17 Uhr**

Durchgeführt von **MARKENARTIKEL** Romanshornestr. 36, Arbon  
(im ehemaligen Gebäude des Tagblatt, an der Hauptstrasse  
Arbon–Romanshorn), Telefon 071 920 02 54

**Über 10 000 MARKENARTIKEL 1/2 Preis!**

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung:

### KRANKENPFLEGER KRANKENPFLEGERIN/DNI

(mit Ausbildung Gruppenleitung)

Anstellung mind. 50%

Interessiert es Sie, zusammen mit unserem kleinen, motivierten Team die Pflege in unserer Institution aufzubauen?

Dann schicken Sie Ihre Bewerbung an:  
Alters- und Pflegeheim «National», Brühlstrasse 3, 9320 Arbon.

Weitere Auskünfte erteilt Karl Diener, Heimleiter, oder Yvette Sutter, Gerontologin,  
Telefon 071 446 18 88



## Bäderöffnung

Schwimmbad: Samstag, 07. Mai 2005  
Strandbad: Samstag, 14. Mai 2005

Vorverkauf Saison-Abonnemente

**Montag, 2. Mai bis Freitag, 6. Mai 05**  
jeweils von 10.00 bis 18.00 Uhr  
(Auffahrt, 5. Mai 2005, kein Verkauf!)

**Samstag, 7. Mai bis Freitag, 13. Mai 05**  
jeweils von 08.30 bis 19.30 Uhr

Der Vorverkauf findet im Schwimmbad statt!

Die Abonnemente vom vergangenen Jahr können für die neue Saison wieder aufgeladen werden.

Beim erstmaligen Bezug eines Abonnements wird ein Foto benötigt. Dieses kann auch vor Ort kostenlos erstellt werden.

Die Eintrittspreise für das Schwimmbad und Strandbad Arbon können unter [www.arbon.ch](http://www.arbon.ch) eingesehen werden.

Liegestühle und andere Gegenstände, die während der Sommersaison in gemieteten Fächern im Schwimmbad deponiert werden, können erst ab 7. Mai 2005 mitgebracht werden.



### Stachen-Arbon TG Wohnen am Hegibach

An ruhiger, idyllischer Sonnenlage am Hegibach, erstellen wir moderne, geräumige Komfortwohnungen mit eigener Waschküche, Platten- und Parkettböden u.v.m.

3½-Zimmer-Wohnungen ca. 100 m <sup>2</sup>	ab CHF 360'000.–
4½-Zimmer-Wohnungen ca. 115 m <sup>2</sup> - 127 m <sup>2</sup>	ab CHF 430'000.–
5½-Zimmer-Wohnungen ca. 135 m <sup>2</sup> - 150 m <sup>2</sup>	ab CHF 490'000.–
3½-Zi.-Attikawohnungen ca. 104 m <sup>2</sup> - 107 m <sup>2</sup>	ab CHF 530'000.–
4½-Zi.-Attikawohnung ca. 120 m <sup>2</sup>	CHF 610'000.–
6½-Zi.-Attikawohnung ca. 160 m <sup>2</sup>	CHF 790'000.–

Verlangen Sie die ausführliche Verkaufsdokumentation oder vereinbaren Sie einen Besprechungstermin!

Ihre Kontaktperson: Roman Koller, Tel. 071 844 06 65 / [info@tuebag.ch](mailto:info@tuebag.ch)

[www.hegibach-stachen.ch](http://www.hegibach-stachen.ch)

9327 Tübach/SG  
Tel. 071 844 06 65  
[www.tuebag.ch](http://www.tuebag.ch)  
Mitglied des ARCHITEKTUR & IMMOBILIEN

## Ersatzwahl Stadttammann

### Einreichung der Wahlvorschläge für die Namenliste

Der Stadtrat hat am 08. März 2005 Kenntnis vom Rücktritt von Lydia Buchmüller per 31. Dezember 2005 genommen. Der Stadtrat hat die Ersatzwahl für das Amt des Stadttammanns für die Dauer der laufenden Amtsperiode 2003 – 2007 wie folgt festgelegt:

**Der erste Wahlgang findet am Sonntag, 03. Juli 2005 und im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen an den Vortagen statt.** Ein allfälliger zweiter Wahlgang wird am 25. September 2005 durchgeführt.

Gemäss Gesetz über das Stimm- und Wahlrecht (StWG) sind bei Majorzwahlen **Vorschläge zur Aufnahme auf die Namenliste** bis zum 55. Tag vor dem Abstimmungstag, d.h. **bis spätestens 09. Mai 2005, bei der Stadtkanzlei, Stadtschreiberin Andrea Schnyder, Hauptstrasse 12, 9320 Arbon, einzureichen.** Die Wahlvorschlagsliste kann bei der Stadtkanzlei, [stadt@arbon.ch](mailto:stadt@arbon.ch), Tel. 071 447 61 61, bezogen werden.

Die Vorgesprochenen sind gemäss § 29 StWG mit Namen, Vornamen, Geschlecht, Geburtsdatum, Heimatort, Beruf und Wohnadresse sowie gegebenenfalls mit der Parteizugehörigkeit zu bezeichnen. Der Vorschlag ist von mindestens zehn in der Politischen Gemeinde Arbon wohnhaften Stimmberechtigten zu unterzeichnen und von den Vorgesprochenen mit ihrer Unterschrift zu bestätigen. Die Unterschriften können nicht zurückgezogen werden. Im Übrigen wird auf das Gesetz über das Stimm- und Wahlrecht verwiesen.

Arbon, 22. April 2005 / Stadtrat Arbon

**Oberstufengemeinde Arbon**

Namensliste für die Gesamterneuerungswahlen der Schulbehörde der neuen Oberstufengemeinde Arbon vom 5. Juni 2005

Für die am 5. Juni 2005 im Majorzwahlverfahren stattfindenden Gesamterneuerungswahlen der Oberstufengemeinde Arbon wurden fristgerecht von der CVP, der FDP, der SP, der SVP und der Freien Politischen Vereinigung Roggwil-Freidorf folgende Kandidaturen für die Aufnahme in die Namenslisten zu Handen Wahlkommission bekannt gegeben:

*Vier Mitglieder der Schulbehörde*

- Brunner Jürg, Freidorf, geb. 16.03.1960, Facility-Manager, NDS/FH, SVP (neu)
- Giger Margrith, Arbon, geb. 09.07.1947, Sozialarbeiterin HFS, SP (bisher)
- Scherrer Ernst, Roggwil, geb. 11.01.1955, Selbstständig, FPV (bisher)
- Schmid Renata, Arbon, geb. 16.06.1983, Buchhaltungsassistentin / KV Kaderdiplom BVS, CVP (neu)
- Schneeberger Johannes, Frasnacht, geb. 06.10.1952, Betriebs-Oek., HWV / SNP, SVP (neu)

*Präsidium*

- Tobler Stephan, Roggwil, geb. 04.07.1956, Gemeindeamman, SVP (neu)

Die Namensliste umfasst die gemeldeten Kandidatinnen und Kandidaten gemäss § 15 der Verordnung des Regierungsrates zum Gesetz über das Stimm- und Wahlrecht vom 25. August 2003.

*Wahlkommission der VSG Arbon*

*Aus dem Stadthaus Arbon*

# Bauvorhaben bewilligt

Der Swisscom Mobile AG, St.Gallen, ist die Erweiterung einer Kommunikationsanlage «Swisscom Mobile ARSC» bewilligt worden. Dabei wird die an der Industriestrasse 23 in Frasnacht, in der Industriezone sich befindliche Anlage auf UMTS umgerüstet.

Die von der Kommunikationsanlage ausgehende Strahlenbelastung wurde von der kantonalen Amtsstelle überprüft und für vorschriftskonform befunden.

Im vereinfachten Verfahren ebenfalls gutgeheissen hat der Stadtrat verschiedene Umbauten an bestehenden Wohnhäusern wie Balkonanbau, Verglasung eines Sitzplatzes und Neugestaltung eines Eingangsbereichs.

**Seeradweg – Arbeitsvergabe für Plattform**

Im November vergangenen Jahres hat sich der Stadtrat für die nördliche Linienführung des Seeradweges ausgesprochen. Durch eine aus Holz gefertigte Aussichtsplattform am Seeufer im Bereich zwischen dem Abschnitt Seemoosholzstrasse und Seeparksaal gestaltet sich der Fuss- und Radweg noch attraktiver und lädt zum Verweilen ins Riet ein.

Die Arbeiten für den Holzbau wurden im öffentlichen Einladungsver-

fahren ausgeschrieben. Den Zuschlag hat die Kaufmann Holzbau AG, Roggwil, erhalten. Der Betrag von 69 969 Franken wird der Spezialfinanzierung entnommen.

**Einbürgerungen**

Der Stadtrat hat im Vorverfahren weitere Gesuche um Erlangung der Schweizer Staatsbürgerschaft behandelt. Dabei ging es um die Anträge einer vierköpfigen Familie und von zwei Einzelpersonen. Die Gesuche werden nun an die Legislative überwiesen, die auf Gemeindeebene abschliessend über Einbürgerungsgesuche befindet.

**Wir gratulieren!**

An der Seefeldstrasse 9 in Arbon kann Frau Berta Walser-Bauer heute ihren 90. Geburtstag feiern. Wir gratulieren der Jubilarin ganz herzlich und wünschen ihr einen schönen Festtag, Gesundheit und alles Gute für den weiteren Lebensabend.

**Brückenbildung über Auffahrt**

Wir bitten die Bevölkerung um Kenntnisnahme, dass die Büros der Stadtverwaltung Arbon ab Mittwoch, 4. Mai, 16 Uhr bis und mit Freitag, 6. Mai, ganztags für den Publikumsverkehr geschlossen bleiben und danken für das Verständnis.

*Stadtrat Arbon*

**Volksschulgemeinde Arbon**

Namensliste für die Gesamterneuerungswahlen der Schulbehörde der neuen Primarschulgemeinde Arbon vom 5. Juni 2005

Für die am 5. Juni 2005 im Majorzwahlverfahren stattfindenden Gesamterneuerungswahlen der Primarschulgemeinde Arbon wurden fristgerecht von der CVP, der FDP, der SP und der SVP folgende Kandidaturen für die Aufnahme in die Namenslisten zu Handen Wahlkommission bekannt gegeben:

*Vier Mitglieder der Schulbehörde*

- Andres Daniel, geb. 25.01.1969, eidg. dipl. Finanzplaner, FdP (neu)
- Crescenza-Utz Silvia, geb. 15.01.1965, Hausfrau / Kaufm. Angestellte, SP (neu)
- Dolder-Rothenberger Claire, geb. 24.02.1954, Kindergärtnerin, SP (bisher)
- Lüthi-Kürsteiner Carmen, geb. 26.07.1965, Krankenschwester/ Familienfrau, CVP (bisher)
- König André, geb. 29.02.1960, Polizist, SVP (bisher)

*Präsidium*

- Fischer Konradin, geb. 02.08.1961, dipl. Bauing. ETH/ SIA, FdP (bisher)

Die Namensliste umfasst die gemeldeten Kandidatinnen und Kandidaten gemäss § 15 der Verordnung des Regierungsrates zum Gesetz über das Stimm- und Wahlrecht vom 25. August 2003.

*Wahlkommission der VSG Arbon*



**Öffentliche Auflage Baugesuch**  
**Bauherrschaft**  
 Genossenschaft Alterswohnstätten Horn  
**Bauvorhaben**  
 Umbau Alters- und Pflegeheim Horn  
**Bauparzelle**  
 62, Tübacherstrasse 9, 9326 Horn  
**Auflagefrist**  
 22. April 2005 – 11. Mai 2005  
**Planaufgabe**  
 Gemeindeganzlei, Tübacherstr. 11, 9326 Horn  
**Einsprache**  
 Einsprachen sind innerhalb der Auflagefrist schriftlich und begründet an den Gemeinderat Horn zu richten.

# Entdecke Arbon auf Erlebniswegen!

**Startpunkt im Hafen**

*Jubil Arbon 2005*  
750 Jahre Stadtrecht Arbon

## Arbonfeiert

**30.4. – 31.12.2005**

**Eröffnungsfeier im Hafen**  
**30. April 2005 ab 14 Uhr**

[www.arbon.ch](http://www.arbon.ch)



Arbon und Umgebung  
 Verkehrsverein Arbon

**Einladung zur**  
**112. Hauptversammlung**  
**Verkehrsverein Arbon**

**Mittwoch, 27. April 2005**  
**19 Uhr, im Landenbergssaal,**  
**Schloss Arbon**

# Werden wir von Nieten regiert?

Kennen Sie den Unterschied zwischen dem Eiffelturm und der Politik? Nein? Beim Eiffelturm sind die grossen Nieten unten.

## Kleine Nieten sind wir, das Volk!

Warum? Weil wir uns das Nichtstun und das falsche Tun der grossen Nieten bieten lassen!

Vitamine senkten in 129 Studien das Krebsrisiko für 13 verschiedene Formen von Krebs um 50%.

Tatsache: Herzinfarkte, Krebs und anderes könnten zur Hälfte (+/-) vermieden werden. Vermieden würde damit unermessliches Leid und Kosten von Milliarden. Das ist die wahre Lösung für die Krankenkassen und das senkt deren Prämien.

Mit Vitamin B und E könnten jährlich 4,6 Milliarden Euro für vermeidbare Herz-Kreislauf-Erkrankungen eingespart werden (in Deutschland). Warum erfahren Sie das nicht?

## Was tun die grossen Nieten?

Nichts! Oder liegen sie so falsch wie dieses Inserat gedruckt ist?

Grosse Nieten sind: raten Sie selbst. Wir stellen das am Vortrag klar!

Unterschreiben Sie die Vitamin-Initiative!  
Unterschriftenbogen durch  
www.vitamin-initiative.ch

Der Vertrieb von Vitamin-Präparaten ist – sobald sie etwas nützen – in der Schweiz verboten, auch wenn sie ideal ausgewogen und wissenschaftlich kontrolliert sind.  
Unterschreiben Sie die Vitamin-Initiative!

Die ungeheuren Kostenexplosionen, welche die Gesundheitssysteme weltweit zu torpedieren drohen, haben ihre Ursache vornehmlich in den Irrwegen einer unbiologischen Medizin, basierend auf toximolekularen Therapien. Die toxische Chemotherapie gehört zu den grössten Irrläufern der Geschichte der Medizin.  
(Quelle: Dr. R. Moss «Fragwürdige Chemotherapie»)

Werden Sie ein informierter, selbstbewusster Bürger/Patient, der sich nicht ausbeuten lässt.

**Vortrag am 26. April, 18.30 Uhr**  
Schlossgasse 4, Arbon  
Lothar Hirnise, Autor des besten Leitfadens über Krebs  
«Chemotherapie heilt Krebs und die Erde ist eine Scheibe»  
Unkostenbeitrag Fr. 15.–  
**Krebs ist heilbar**  
(und anderes auch)  
**Warum sagt man Ihnen das nicht?**

IG-Gesundheit Interessens-Gemeinschaft zur Förderung der Eigenverantwortung in Gesundheit, Prävention, Ernährung und Ausbildung.  
H-M-Stiftung, Telefon 044 734 08 60 und Institut für Ganzheits-Medizin (in Gründung).

# ZOOFACHHANDLUNG ARBON

22.04.05 – 20.05.05 **10 %** auf das ganze Sortiment

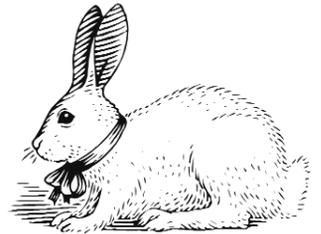
(betrifft das gesamte Sortiment der Zoofachhandlung – nicht kumulierbar mit anderen Aktionen)

**Tierfutter der führenden Hersteller**

**viele nützliche Zubehörartikel**

**Tierställe und Ausläufe und vieles mehr**

**GLOVITAL – ALLES FÜR DIE KLEINTIERHALTUNG**



einzigartige Gartenschau in der Ostschweiz

**Garten- und Gerätehäuser**

**exklusive Gartenmöbel**

Normhäuser und Massanfertigungen



**GLOVITAL AG**

St. Gallerstrasse 34  
9320 Arbon  
Tel. 071 868 77 66  
www.glovital.ch

macht's möglich



**10 % RABATT**  
**auf Gartenmöbel**

Talon mitbringen / gültig bis 20.05.05  
nicht kumulierbar mit anderen Aktionen

# Frühling im Garten

**Würth Gartenbau**

Berg SG • Arbon



9305 Berg SG  
Dorfstrasse 33  
Tel. 071 455 22 66  
Fax 071 455 22 67

9320 Arbon  
Tel. 071 446 21 92



**gardenart**

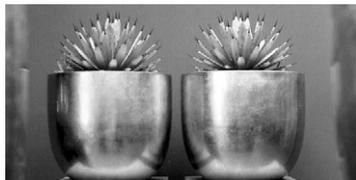
Ihr Gartenkünstler  
für alle Gartenarbeiten

Claudio Wirz / 9326 Horn  
071 840 00 70  
076 488 44 15

Willkommen zur **Frühlingsausstellung** im Ambiente-Haus



Inspirationen im Pflanzenbereich



Samstag & Sonntag  
23./24. April, 11-18 Uhr  
gemütliches Beizli/Café  
Kinderparadies  
Dixieland-Company (Sa 15.00)

Kommen Sie vorbei, zum...

**TRÄUMEN  
INSPIRIEREN  
VERWÖHNEN**



Mosaikobjekte von Sabin Aepli-Kutter



Rebhaldenstrasse 14  
9320 Arbon



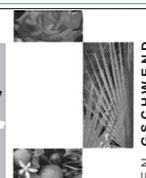
Samstag, 23. und Sonntag, 24. April 2005

**Tage der offenen Tür - 10.00 bis 17.00 Uhr**  
**Motto: Die Grosszügigkeit der Natur**

Unterhaltung: Ab 11.00 Uhr Jazzkonzert zwischen den Pflanzen - Tradition die verpflichtet.

Sonderschau: Holzmöbel und -Skulpturen von Ernst Rüegg, St. Gallen

Kommen Sie vorbei und geniessen Sie Pflanzen und Blüten in einer speziellen Atmosphäre - wir freuen uns auf Sie!



BLUMEN GSCHWEND

Arbonstr. 34  
9315 Neukirch-Egnach

**manser**

HANDWERKERZENTRUM

Pündtstrasse 1, 9320 Arbon (bei McDonald's)  
Telefon 071 440 40 40

## Gartengeräte-Ausstellung

Rasenmäher • Trimmer • Vertikutierer • Hacken • usw.

**Spezial-  
Preise**

Freitag 22. April  
und  
Samstag 23. April 2005

**NEU:  
Automatischer  
Rasenmäher**

Service • Verkauf • Miete

**Internationale Frühlingswanderung**

Der Männerchor und die Wandergruppe Frohsinn Arbon heissen die grosse Wanderfamilie am kommenden Wochenende, 23./24. April, zur 33. Internationalen Frühlingswanderung in Arbon willkommen. Wiederum haben die Organisatoren dafür gesorgt, dass jedermann an dieser traditionellen Wanderung teilnehmen kann, indem sie attraktive Strecken von 5, 10 und 20 Kilometern zusammengestellt haben. Für ältere Teilnehmer und Familien mit Kleinkindern empfiehlt die Wandergruppe die kürzere Strecke ohne Steigung, die auch für Kinderwagen geeignet sind. Start und Ziel befinden sich wie üblich in der Mensa des Gewerbeschulhauses Stacherholz. Gestartet wird an beiden Tagen um 7 bis 14 (am Samstag) und 13 Uhr (am Sonntag).

**Erfolgreich gestartet**

Zum 34. Mal führt der HC Arbon sein Schülerhandballturnier durch, das in dieser Zeit nichts an Beliebtheit verloren hat. Mit 61 teilnehmenden Mannschaften kann wieder von einer sehr guten Beteiligung gesprochen werden. Am vergangenen Wochenende ging in der Sporthalle Stacherholz der erste Teil des Turniers erfolgreich über die Bühne. Am kommenden Wochenende folgt der zweite Teil des Schülerturniers mit den Kategorien A und B. In der Sporthalle Stacherholz spielen morgen Samstag, 23. April, von 9.30 bis 15.30 Uhr die 1./2. Klassen gemischt. Am Sonntag, 24. April, von 9 bis 18.30 Uhr schliessen die 3./4. Klassen gemischt das diesjährige Schülerturnier ab. Der HC Arbon freut sich auf wiederum faire, spannende Spiele und auf einen zahlreichen Besuch von Eltern, Freunden, Verwandten und Bekannten. Die gut geführte Festwirtschaft ist auch während diesen zwei Tagen wieder geöffnet.

**Spielgruppe öffnet Türen**

Die Spielgruppe Arbon-Frasnacht lädt morgen Samstag, 23. April, von 10 bis 14 Uhr an der Weitegasse 11 in Arbon zu einem Tag der offenen Tür ein. Für Auskünfte stehen die Leiterinnen bei einem kleinen Imbiss gerne zur Verfügung. Auf die Kinder warten Spiel und Spass beim Malen, Kneten usw.

*Geschenk's-Ecke Arbon eröffnet Filiale in Kronbühl*

# Neu mit Kaffeebar



*Die Geschenk's-Ecke in Arbon wird von Heidi Rutishauser (rechts) betreut, doch bleibt Carla Baumgartner nach wie vor Inhaberin.*

**Weil Carla Baumgartner ein Lokal mit der Möglichkeit einer Kioskwirtschaft mit Kaffeebar und Snacks gefunden hat, eröffnet sie an der St.Gallerstrasse 16 in Kronbühl eine Filiale der Geschenk's-Ecke Arbon. Das Sortiment im Laden gleicht dem Arboner Angebot.**

Mit zwei Tagen der offenen Tür mit Apéro eröffnet Carla Baumgartner heute Freitag und morgen Samstag

eine Filiale der Geschenk's-Ecke in Kronbühl. Das Geschäft mit Kaffeebar befindet sich in der Nähe der Raiffeisenbank Kronbühl und der Bushaltestelle und ist damit auch von Arbon aus bequem erreichbar. Geöffnet ist die Filiale am Montag von 13.30 bis 18.30 Uhr, Dienstag bis Freitag durchgehend von 8.30 bis 18.30 Uhr sowie am Samstag ebenfalls durchgehend von 8.30 bis 16 Uhr.

# Kraft für den Alltag



*«Jesus, unsere Mitte» war das Thema des Gottesdienstes zum Fest der Heiligen Kommunion, welches 59 Kinder aus Arbon und Roggwil am letzten Wochenende feiern durften. In der Mitte des grossen Kommunionbildes war eine Christusikone, um das Bild herum waren die Fotos der Kommunionkinder aufgeklebt, welche diese individuell gestaltet und mit «Freundschaftsbändeli» verziert haben. In seiner Predigt erklärte Pfarrer Leo Rüedi, wie man die Gegenwart Christi im Leben, z.B. im konkreten Familienalltag, wahrnehmen könne. Der Gottesdienst war sehr feierlich und wurde auch von engagierten Eltern und Grosseltern mitgetragen.*

**Werden wir von Nieten regiert?**

«Feinstaub ist der grösste Killer in der Luft, krebserregend, und er vergiftet auch die Böden», war am Sonntag in einer grossen Zeitung zu lesen. Sünder sind vor allem die Dieselmotoren. Was macht die Politik, der Bundesrat? Auf die EU warten! Im Prinzip also nichts.

Ähnlich ist es in Krebsforschung und -therapie! Beide sind definitiv in einer Sackgasse, weil sie sich nur auf «Stahl, Strahl und Chemo» beschränken. Die Ethik-Kommission der EU verbietet sogar alternative Studien zu Krebs. Deshalb gibt es keine offiziellen alternativen Krebsstudien.

Echte Heilung ist auch kaum möglich, indem man den Teufel mit dem Beelzebub austreibt. Krebsmedikamente und Bestrahlung sind nämlich Gift für alle Zellen, auch die gesunden, und ihrerseits oft krebserregend. Im Zusammenhang mit Krebs spricht man denn auch meist nur von «Verlängerung der Lebenszeit».

Der Autor des besten Leitfadens über Krebstherapien mit dem vielsagenden Titel «Chemotherapie heilt Krebs und die Erde ist eine Scheibe» ist hier anderer Ansicht. Deshalb heisst sein Vortrag klar «Krebs ist heilbar» mit Untertitel «erfolgreiche, alternative Krebstherapien». Er bereist seit Jahren die ganze Welt und besucht Ärzte und Kliniken auf der Suche nach erfolgversprechenden Krebstherapien. Er ist ohne Gewinnstreben, unabhängig und unbeeinflussbar durch Firmen, Professoren oder Politiker.

Man darf gespannt sein auf den Vortrag vom Dienstag, 26. April, um 18.30 Uhr im ZiKZaKZuK an der Schlossgasse 4 in Arbon. Krebs kann jeden treffen. Sind Sie informiert, was man dagegen tun kann? Das ist äusserst wichtig. Sonst sind Sie oder Ihre Lieben im Ereignisfalle unversehens in der Mühle der Chemotherapie. Es gibt aber Besseres – und das kommt zuerst. Meist ist hierfür genug Zeit. Deshalb heisst das in Gründung begriffene Institut für Ganzheitsmedizin «zuerst natürlich».

Siehe auch das Inserat in dieser Zeitung.

*Heinz A. Kunz,  
H-M-Stiftung*

**«Qualipet» neu in Arbon**

Im ersten Stock des «Manser Handwerker-Centers» – neben «McDonald's» – hat «Qualipet» auf über 600 Quadratmetern in Arbon ein Kompetenz-Zoo-fachgeschäft mit Riesenauswahl eröffnet. Artgerechte Tierhaltung, Verkauf und Beratung werden bei «Qualipet» grossgeschrieben. Die neue Filiale in Arbon bietet alles unter einem Dach. Sie verfügt ebenfalls über grosse Gehege für die beliebtesten Nager wie Kaninchen, Hamster oder Meerschweinchen. Sensationelle Eröffnungsaktionen erwarten die Besucher in der Eröffnungswoche. Wie immer gibt es für jeden Einkauf zusätzlich Bonus-Punkte; bereits bei 1000 Punkten werden 40 Franken zurückerstattet. Ein Besuch bei «Qualipet» lohnt sich immer, auch wenn es um Fragen rund um die Haustierhaltung geht. – Weitere Infos unter 071 440 37 10 oder [www.qualipet.ch](http://www.qualipet.ch)

Ständig finden budgetfreundliche Aktionen statt; so unter anderem in der Eröffnungswoche ein komplettes betriebsbereites Aquarium mit 60 Litern Inhalt zu 94 Franken (solange Vorrat), Katzen-Kratzbäume und Hunde-Betten mit 50 Prozent Rabatt und vieles mehr. Ein Besuch lohnt sich, und Hunde dürfen auch ins Geschäft mitgenommen werden. Die «Qualipet»-Crew freut sich, zahlreiche Tierfreunde am neuen Standort begrüßen zu dürfen und die Riesenauswahl zu präsentieren. Geöffnet ist das Center von Montag bis Donnerstag von 9 bis 18.30 Uhr, Freitag bis 20 Uhr und am Samstag von 9 bis 17 Uhr. *pd*



In Arbon kommen bei «Qualipet» auch Pferdesportfreunde voll auf ihre Rechnung. Das «Quali-Horse»-Angebot ist riesig, und speziell für Junioren werden modische Textilien zu kleinen Preisen angeboten.

*Eröffnung Sonderausstellung und Vortrag im Schloss*

# Geschichte in Etappen



*Hans Joerg Graf beim Einrichten der Ausstellung.*

**Am Freitag, 29. April, um 19 Uhr wird die Sonderausstellung «750 Jahre Stadtrechturkunde – Arbons Geschichte in Etappen» im Schloss Arbon eröffnet. Der Vortrag «Krummstab-Minnesang und Fronarbeit», ein Rückblick von Hans Geisser in Arbons Vergangenheit im Mittelalter, wird auf die Ausstellung einstimmen.**

Die Gelegenheit, das Original der Arboner Offnung von 1255 erstmals in einer Ausstellung betrachten zu können, dürfte im Jubiläumsjahr die besondere Neugier der Arboner wecken. Das wertvolle Dokument, die älteste im Bodenseeraum erhalten gebliebene Stadtrechturkunde, ist der Mittelpunkt der diesjährigen Ausstellung der Museums-gesellschaft Arbon.

**Sechs Abteilungen**

Ein bunter Querschnitt durch 750 Jahre spannende Arboner Geschichte ist Zeitabschnitten und Ereignissen gewidmet, die nur wenig bekannt sein dürften. Zahlreiche, teils erstmals gezeigte Gegenstände, Dokumente, Bilder und Fotos erinnern an die turbulente Vergangen-

heit unserer Stadt. Bei älteren Arbonern werden sie zudem noch eigene Erinnerungen wecken. Die sechs Abteilungen tragen folgende Überschriften:

- ...und die Arboner vor 1255?
- Post vom Bischof, König und Kaiser
- Arbon in Alten Ansichten
- Aufschwung dank Leinwand, Baumwolle, Seide und Stickerei
- Deutsche Manager erobern Arbon
- Grenzalltag im Krieg (Erster und Zweiter Weltkrieg).

**Vortrag von Hans Geisser**

Ein Vortrag von Hans Geisser mit dem Titel «Krummstab, Minnesang und Fronarbeit» ist als informativer Einstieg in die Jubiläumsausstellung gedacht. Er ist Ereignissen und Persönlichkeiten gewidmet, die die Stadtentwicklung im Mittelalter massgebend beeinflusst haben und die zum Teil bis heute nachwirken. Wie immer offeriert die Museums-gesellschaft anschliessend einen Umtrunk im Foyer. Der Anlass ist öffentlich. Eintritt frei.

*hg.*

**«Weisses Rauschen»**

Die Kunsthalle an der Grabenstrasse 6 in Arbon zeigt vom 24. April bis 27. Mai die Installation «Weisses Rauschen» der Schweizer Künstlerin Eliane Huber Irikawa. Die Vernissage findet am Sonntag, 24. April, um 11 Uhr statt. Einführende Worte spricht Markus Landert, Kurator Kunstmuseum Kanton Thurgau. Geöffnet ist die Kunsthalle jeden Mittwoch und Freitag von 17 bis 19 Uhr, Samstag und Sonntag von 14 bis 17 Uhr.

In der Kunsthalle steht ein Labyrinth, als Raum im Raum. In der Manier chinesischer Wandzeitungen werden die Wandflächen des Labyrinths komplett mit in Holzschnitt bedruckten Tapetenbahnen tapeziert. Die sechs Aussenflächen des Labyrinths werden mit grossen Drucken behängt, die aufgeblasene Details der Tapetenmuster zeigen. Begehbar, soll die Konstruktion den Betrachter ganz einhüllen, ein Bild für den Geist, der ganz dem totalitären Anspruch der Informationsflut ausgeliefert ist. Die Tapetensujets für die Innenwände sind in Grau auf weisses Papier gedruckt und haben ungefähr die Grösse eines Bildschirms. Den Motiven liegt aktuelles Bildmaterial aus Massenmedien zugrunde, überarbeitet und in Holz geschnitzt. Immer zwei Motive sind auf einer Tapetenbahn angeordnet; zwischen ihnen kann die Phantasie des Betrachters geheimnisvolle Sinnzusammenhänge kreieren. Ein Sujet wiederholt sich beliebig oft. *age*



**«...und das am Hochziitsmorge...»**

Morgen Samstag, 23. April, lädt der Theater- und Kulturverein «d'Bühni» Steinach um 20 Uhr im Gemeindegemeinschaftssaal zur Komödie «...und das am Hochziitsmorge...» ein. Die Cüpli-Bar ist ab 18.30 Uhr, der Saal mit Festwirtschaft ab 19 Uhr geöffnet. Bis 23 Uhr können sich die Besucher nach der Aufführung an der Bar oder beim Tanz amüsieren. Der Eintritt kostet 14 Franken. Bei freiem Eintritt (Kollekte) wird das Stück bereits um 14 Uhr aufgeführt.

## Liegenschaften

**Arbon, 3-Zimmer-Wohnungen**, 65 m<sup>2</sup>, frisch renoviert, mit Balkon oder Gartensitzplatz und Blick auf Aach und Weiher. Gediegene Wohnungen an sonniger Lage, geeignet für 1-2 Personen. Miete Fr. 740.-, NK Fr. 160.-. Garage oder Parkplatz vorhanden. Auskunft: Tel. 071 446 19 46.

Junge Schweizer Familie sucht **EFH, DEFH** oder **REFH** in **Frasnacht, Berg** oder **Freidorf**. Telefon 071 440 30 70 (nur vormittags).



### Wohnung am See

**Arbon, Gerbergasse 16**  
**2 1/2-Zimmer-Wohnung im 1. OG**  
Fr. 725.- + 130.-, ab 1.5.05 o.n.V.  
Balkon mit Seesicht, moderne offene Küche, neue Fenster, ruhige Wohnlage.  
**Unverbindliche Besichtigung:**  
071 446 88 29, 079 629 89 67,  
Frau Zimmermann  
graffaele@brueschweiler-immo.ch

 Brüsche Immobilien



### PRO FAMILIA

WOHNBAUGENOSSENSCHAFT

**Arbon, Schützenstrasse 17**  
Zu vermieten, renovierte  
**3-Zimmer-Wohnung**  
– Hochparterre  
– kl. Balkon + Gartensitzplatz  
– ruhige Wohnlage  
Mietzins Fr. 839.- inkl. Nebenkosten  
Garage Fr. 100.-, Parkplatz Fr. 40.-  
Wohnbaugenossenschaft  
PRO FAMILIA ARBON, Tel. 071 446 26 38

**Zu verkaufen in Steineloh: neues modernes** Wohnen auf zwei Stockwerken, 4 1/2 Zimmer, grosse Wohnküche, inkl. drei Garagen. Naherholungsgebiet Bodensee in unmittelbarer Nähe, 10 Minuten bis St.Gallen. Fr. 540 000.-, [www.Neubauten.ch](http://www.Neubauten.ch) Tel. 071 288 44 20.

**Freidorf, Jakobsbergstrasse 9.** Zu verkaufen **3 1/2-Zimmer-Wohnung mit schöner Seesicht.** 1. OG, moderner Ausbau, ganze Wohnung Parkett, GS, Glaskeramikherd, Balkon. Preis Fr. 295 000.-. Tiefgaragenplatz Fr. 25 000.-. Telefon 071 440 16 52.

**Arbon, Säntisstrasse 17** zu vermieten an ruhiger Lage in 3-Familien-Haus per 1. August 2005 oder nach Vereinbarung **4-Zimmer-Wohnung** im 1. OG mit Balkon und Gemüsegarten. Mietzins Fr. 860.-, Nebenkosten a conto Fr. 160.-. Telefon 071 446 17 83.

**Arbon, Schützenstrasse 15.** Ruhiges Wohnen in sonniger **3-Zimmer-Wohnung**, 75 m<sup>2</sup>, 1. Stock, Südbalkon. MZ Fr. 1090.- inkl. NK. Garage Fr. 100.-, Parkplatz Fr. 25.-. Tel. 078 644 78 53.

**Arbon. Jetzt kaufen anstatt mieten.** Sehr schöne, ruhige **4 1/2-Zimmer-Parterre-Wohnung**, mit 2 Sitzplätzen, wunderschöner Wohnküche usw. Rollstuhlgängig, für Jung und Alt. Fr. 380 000.- inkl. Tiefgaragenplatz. **JBV-Immobilien GmbH / 079 350 09 44.**

**Arbon**, an ruhiger bevorzugter Wohnlage zu vermieten **3 1/2-Zimmer-Wohnung** mit viel Holz, Dachwohnung 2. OG. MZ inkl. NK Fr. 900.-. **Yvonne Roth Liegenschaftenverwaltung, 9320 Arbon, Tel. 071 446 03 73, Fax 071 446 03 78.**

**Arbon, St.Gallerstrasse 18a**, vis-à-vis Novaseta zu vermieten per 1. Juli **3 1/2-Zimmer-Wohnung** im 3. Stock, mit Lift. Miete Fr. 1150.- alles inklusive. Auskunft Natel 079 690 99 76.

**Arbon**, Eichenstrasse zu vermieten per 1.7.05 renovierte, ruhige helle **4-Zimmer-Wohnung** 100 m<sup>2</sup>, Küche mit GK, Bad/WC. MZ inkl. NK Fr. 1080.-. **Yvonne Roth Liegenschaftenverwaltung, 9320 Arbon, Telefon 071 446 03 73, Fax 071 446 03 78.**

**Arbon**, wir verkaufen eine butgetfreundliche, sehr schöne **4 1/2-Zimmer-Eigentums-Wohnung** für nur Fr. 265 000.- inkl. Einzelgarage. Eine Besichtigung lohnt sich bestimmt. Auskunft Telefon 071 446 40 44.

## Privater Markt

Primarlehrer (viersprachig) **Deutsch für Fremdsprachige oder Nachhilfe**, auch Erwachsene, Tel. 076 446 36 54.

Suche für meinen 13-jährigen, gutmütigen Wallach, Standort Roggwil/Häuslen, **Reiter/in ab 18 Jahre** ca. 2 bis 3-mal pro Woche. Ich freue mich auf den Anruf. Telefon 076 427 29 05.

**Neu: AYURVEDISCHE MASSAGE** im **Advantis, Arbon.** Erstbehandlung (Fr. 39.- pro Std.)... Enosh Wahab stammt aus Indien. Termine nach tel. Vereinbarung: Telefon 071 461 23 36.

**Gesucht: Sympathische Frau**, möglichst deutschsprachig, **zur Betreuung unserer herzigen Kinder** (6 und 5 Jahre alt) **und Erledigung leichter Hausarbeit**, ab August 2005, ca. zwei halbe Tage pro Woche. Tel. 071 440 04 60.

Junge Schweizer Familie sucht **Hilfe für Haushalt und Betreuung von zweijährigen Zwillingen**, 1 bis 2 Tage pro Woche. Tel. 071 440 30 70 (nur vormittags).

**Gwunderland-Brocki** 9320 Arbon – **A.G.** Reinigungen, Wohnungen / Fenster / Unterhalte. Tel. 071 440 28 20, Mo–Sa 13.00–18.30 Uhr. Flohmarkt immer am 1. Sa. im Monat.

Bei Ihrer **Steuererklärung** sind wir gerne behilflich. Wir kommen auch zu Ihnen nach Hause. Vereinbaren auch Sie einen Termin. **Kurt Müller**, Steuerberater, Brühlstrasse 66, Arbon, **Tel. 071 446 64 58.**

**Reisemobil-Vermietungen**  
Telefon 071 446 68 76

**Wenn ich mich am PC weiterbilden will, so rufe ich 071 446 35 24 Jörg Bill.** Alle neuen Kurse unter: [www.jbf.ch](http://www.jbf.ch)

**CRAZY-LOBSTER SAILING** **Adi Humer, Segel- und Motorbootschule.** Theorie Montag, 20 Uhr, in Steinach. Fahrschule nach Vereinbarung. [www.crazylobster.ch](http://www.crazylobster.ch) 078 606 40 05.

**Horn, Tübach, Steinach.** Für unsere Tochter, die per 1. August 05 eine Lehre im Reitstall Josuran in Horn antritt, suchen wir eine **Unterkunft/Zimmer mit gelegentlicher Mitverpflegung**, resp. eine **nette Schlummermutter**, gegen Bezahlung. Telefon 01 980 60 28.

**2 Putzengeli, Sandra + Merin**, lassen Ihre Fenster erstrahlen und wenn Sie wollen, auch ihre Wohnung und ihre Wäsche. Wir unterstützen Sie auch gerne mit anderen kleinen Hilfen. **071 440 21 68.**

In unserer **Motorbootschule** werden Sie in Kürze dank langer Erfahrung erfolgreich zum Kapitän/in TG + SG ausgebildet. Wir schulen ohne Hilfslehrer. Theorieausbildung täglich möglich. **Blanca Walser 079 698 96 52, Max Walser 079 697 23 26.**

**UMZÜGE**, Räumungen-Entsorgungen, Zügelift, Möbellager, Packmaterial. **UMZUGSREINIGUNGEN** mit Abgabe zu Pauschalpreis! Rasche Ausführung, fachmännisch und preiswert. Gratis-Offerte! **ALBETA** Horn, Tel. 071 845 58 60.

**Pro Mobil-Autovermietung.** Ideal für Umzüge, Ausflüge (bis 15 Pers.), Kleintransporte etc. Wir haben die Lösung für Sie! Ab Fr. 89.- ohne Km-Beschränkung! Rufen Sie uns an! Telefon **076 566 08 53** oder e-mail: [hbuder@bluewin.ch](mailto:hbuder@bluewin.ch)

## Treffpunkt

**DU SINGST ABER HOCH!**

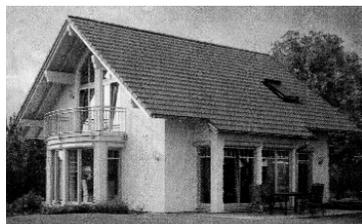
**Wie wär's als 1. Tenor**

im Männerchor Frohsinn (T. 071 446 04 05) jeweils am Donnerstag 20 Uhr, Saal Rest. «Weisses Schäfli» Arbon.

**Advantis Fitness Club** Kupferwiesenstr. 4, 9320 Arbon. Tel. 071 440 15 75. **Fitness • Aerobic • Kick-Power • Spinning • Ausdauer • Rückengymnastik.** Mit betreutem Kinderhort. Jahresabo ab Fr. 510.-. Geöffnet ab 8 Uhr.

**Restaurant Spaghetti-Beizli** Kupferwiesenstrasse 4, Arbon. Jeden Donnerstag **Stobete.** Immer Spaghetti à Discretion. Durchgehend warme Küche. **Sonntag Mittags-Menü.** Wir empfehlen uns auch für diverse Anlässe und Feste. Telefon 071 446 86 07.

## Das meist verkaufte Minergiehaus



3-LITER-LIBELLA-HAUS



**Der Hit!**

**Jetzt kaufen anstatt mieten**

**Zu verkaufen in:** Arbon, Frasnacht, Roggwil, Rheineck, Rorschacherberg  
Ab Fr. 560 000.-  
– **3-Liter-Haus**  
– **Individuelle Planung**  
– **Mitbau-Möglichkeit**  
– **Diverse Vergünstigungen**  
– **Finanzberatung inkl.**

**JBV-IMMOBILIEN GMBH**  
9009 ST.GALLEN  
Tel. 071 279 22 59  
079 350 09 44  
[jbvc1@bluewin.ch](mailto:jbvc1@bluewin.ch)

## Arbon

### Freitag, 22. April

14.00 und 16.00 Uhr: Klassik-Modeschau bei Bonsaver.  
20.30 Uhr: «The Dusa Orchestra» im Kultur Cinema, Farbgassee.

### Samstag, 23. April

10.00 bis 14.00 Uhr: Tag der offenen Tür bei der Spielgruppe Arbon-Frasnacht, Weitegasse 11.  
11.00 bis 13.00 Uhr: Tag der offenen Tür bei der Tagesbetreuung «in der Eiche», Eichenstrasse 20.  
14.00 Uhr: Kinderkino «E.T.», Jugendbegegnungsstätte Rondelle.  
19.00 Uhr: SMS – «SuperMitmach-Show» mit den Regenbogenkids, Mehrzweckhalle Frasnacht.

19.30 Uhr: Vortrag mit Ernst Tanner, Gründer Helimission, Christliche Gemeinde, Landquartstr. 10.

### Samstag/Sonntag, 23./24. April

07.00 bis 13.00 Uhr: 33. Internationale Frühlingwanderung in Arbon, Start und Ziel: Gewerbeschulhaus, Wandergruppe Frohsinn.  
11.00 bis 18.00 Uhr: Frühlingausstellung bei Blumen Klaus.

### Sonntag, 24. April

10.00 bis 15.00 Uhr: Sonntagsverkauf bei der Gärtnerei Kaiser.  
11.00 Uhr: Vernissage zur Ausstellung von Eliane Huber Irikawa in der Kunsthalle, Grabenstrasse 6.  
15.00 Uhr: SMS – «SuperMitmach-Show» mit den Regenbogenkids, Mehrzweckhalle Frasnacht.

### Dienstag, 26. April

18.30 Uhr: «Krebs ist heilbar», Vortrag von Lothar Hirneise im ZIK ZaK ZuK, Schlossgasse 4.

### Mittwoch, 27. April

14.00 Uhr: Dokumentarfilm über die Senioren Bühne Arbon, evang. Kirchgemeindehaus.

### Donnerstag, 28. April

20.00 Uhr: «Reiki – natürliche Heilskraft», Vortrag von Mischa Vögtli, Eintritt frei, Hotel Metropol.

## Berg

### Samstag, 23. April

14.00 bis 17.00 Uhr: Veloputzaktion beim «Chäsilade».

### Mittwoch, 27. April

14.00 bis 16.00 Uhr: Muttertagsbasteln im Pfarreisaal, Club junger Mütter.

## Horn

### Samstag/Sonntag, 23./24. April

10.00 bis 18.00 Uhr: Toyota-Ausstellung, Garage Zehender.

### Mittwoch, 27. April

13.30 bis 15.30 und 16.00 bis 18.00 Uhr: Kinderbastelkurs zum Thema «Muttertag», Spielgruppe «Rägebogefisch», Seestrasse 14a.

## Roggwil

### Freitag, 22. April

20.00 Uhr: Diskussion über neue Mehrzweckhalle oder Sporthalle, Restaurant Ochsen, Saal, Moderation: Jürg Ackermann.

### Samstag, 23. April

ab 18.00: Burgi und Willy's Zigerspätzli-Essen, Sternen.

### Samstag/Sonntag, 23./24. April

08.00 (Sonntag 10.00) bis 17.00 Uhr: Ausstellung bei Schenk Sport.

### Donnerstag, 28. April

19.30 Uhr: «Wie wird man Schweizermeister?», Diskussion mit Anneliese Kooreman Fitze im Schloss.  
19.30 Uhr: HV Spitex-Verein Roggwil-Berg im Restaurant Ochsen.  
20.00 Uhr: MBT-Vortragsreihe: «Ziele erreichen mit aussergewöhnlichen Methoden», mit Olivier Bernhard, Swiss Masai Vertriebs AG.

## Steinach

### Samstag, 23. April

20.00 Uhr: «...und das am Hochziitsmorgä», Theater-Abend im Gemeindesaal, «d'Bühni», Theater- und Kulturverein Steinach.

### Samstag/Sonntag, 23./24. April

ab 10.00 Uhr: Jungtier-Ausstellung Kleintieranlage Kehlhof, OV Horn, Steinach und Umgebung.

## Region

### Bis Samstag, 30. April

Faszination Formel 1 im Einkaufszentrum Hubzelg, Romanshorn.

### Samstag/Sonntag, 23./24. April

10.00 bis 17.00 Uhr: Offene Tür bei Blumen Gschwend in Egnach.

## Vereine

### Freitag, 22. April

19.30 Uhr: HV VBC, Sonnhalden.  
20.15 Uhr: Hock im Rest. Ochsen Roggwil, Naturfreunde.

### Samstag, 23. April

14.00 Uhr: «Der Prediger in der Wüste», CVJM, evang. Kirche.  
17.00 Uhr: Fussball, 2. Liga regional: FC Arbon 05 – FC Winkeln.

### Samstag/Sonntag, 23./24. April

07.00 bis 13.00 Uhr: 33. Frühlingwanderung, Start und Ziel: Gewerbeschulhaus, Wandergruppe und Männerchor Frohsinn.

### Mittwoch, 27. April

18.00 Uhr: Musizierstunde: Klarinettenklasse P. Dorner, Klavierklasse St. Hürlimann, Musikschule.

### Donnerstag, 28. April

20.00 Uhr: 80. Mitgliederversammlung Verein Kinderhaus Arbon, Cafeteria Sonnhalden.

## Kirch-gang

### Arbon

#### Evangelische Kirchgemeinde

Amtswoche für Abdankungen: 25. bis 30. April: Pfarrerin A. Grewe, Tel. 071 446 37 47.  
09.30 Uhr: Gottesdienst mit Pfarrer B. Wiher, Mitwirkung: Blaukreuzmusik Frauenfeld.  
19.15 Uhr: Tier-Gottesdienst auf dem Bauernhof «Bleiche» mit Pfarrer B. Wiher.

#### Katholische Kirchgemeinde

Samstag, 23. April  
17.45 Uhr: Eucharistiefeier.  
19.00 Uhr: Eucharistiefeier/Otmarskirche Roggwil.  
Sonntag, 24. April  
09.45 Uhr: Misa española/Kleiner Saal.  
10.15 Uhr: Eucharistiefeier/Kinderhort, Mitwirkung des Jugendchores St. Martin.  
10.15 Uhr: Kinderfeier im Pfarreizentrum, Eingang Promenadenstr.  
11.30 Uhr: Santa Messa in lingua italiana.

#### Chrischona-Gemeinde

Samstag, 23. April  
19.00 Uhr: Abend-Gottesdienst/Kinderprogramm.

#### See-Gemeinde

Kein Gottesdienst.

#### Christliche Gemeinde

10.00 Uhr: Gottesdienst/Kinderprogramm.

#### Heilsarmee

09.30 Uhr: Gottesdienst mit Major Fritz und Margrit Schmid, Zürich.

#### Pfingstgemeinde Posthof

09.30 Uhr: Familien-Gottesdienst.

#### Christliche Gemeinde Maranatha

10.00 Uhr: Pessach-Gottesdienst/Kinderbetreuung.

#### Neuapostolische Kirche

09.30 Uhr: Gottesdienst/Sonntagsschule.

### Zeugen Jehovas

Samstag, 23. April  
18.30 Uhr Vortrag: «Liebst du Vergnügungen mehr als Gott?»

## Berg

#### Katholische Pfarrei

Samstag, 23. April  
16.30 Uhr: Chrabbelfür, Kirche.  
Sonntag, 24. April  
10.30 Uhr: Eucharistiefeier.

## Roggwil

#### Evangelische Kirchgemeinde

09.30 Uhr: Gottesdienst mit Pfarrer H. U. Hug.  
Kindergottesdienst in Freidorf und Roggwil.  
10.30 Uhr: Kirchgemeindefest.

#### Katholische Kirchgemeinde

jeden Dienstag und Samstag, 19.00 Uhr: Gottesdienst.

## Steinach

#### Evangelische Kirchgemeinde

09.15 Uhr: Ökum. Kindergottesdienst im kath. Pfarreiheim.  
09.30 Uhr: Gottesdienst mit Pfarrer H.M. Enz.

#### Katholische Kirchgemeinde

Samstag, 23. April  
18.00 Uhr: Eucharistiefeier.  
17.00 Uhr: Filmabend «Martina will leben» mit Diskussion.

#### Sonntag, 24. April

09.15 Uhr: Eucharistiefeier mit dem Kirchenchor  
09.15 Uhr: Ökum. Kindergottesdienst im kath. Pfarreiheim.

## Horn

#### Evangelische Kirchgemeinde

09.30 Uhr: Gottesdienst mit Pfarrer Mettler.

#### Katholische Kirchgemeinde

10.00 Uhr: Feierlicher Erstkommunion-Gottesdienst.

#### Kinderfeier im Pfarreizentrum

Am Sonntag, 24. April, sind die kath. Kinder von Roggwil und Arbon zur Kinderfeier im Pfarreizentrum Arbon eingeladen. Das Thema dieser Feier sind die «Emmaus-Jünger». Achtung: die Feier ist im 1. Stock!

#### Gottesdienst auf dem Bauernhof

Am nächsten Sonntag, 24. April, findet der Gottesdienst für Junge und Junggebliebene um 19.15 Uhr nicht in der Kirche, sondern auf dem Bauernhof der Familie Daep in der Bleiche statt. Bei schönem Wetter draussen auf dem Vorplatz, bei Regen im Stall. Einige Schülerinnen aus dem Religionsunterricht von Pfarrer Bruno Wiher machen sich Gedanken zum Verhältnis von Mensch und Tier, Felix Heller begleitet die Lieder auf dem Keyboard.

#### Film über die Senioren Bühne

Am Mittwoch, 27. April, um 14 Uhr läuft im evang. Kirchgemeindehaus Arbon ein Dokumentarfilm über die Senioren Bühne Arbon. «Goldene Hochzeit» lautet das Stück, welches Gritli Kuoni für die Senioren Bühne Arbon schrieb und 1996 bis 1998 zur Aufführung brachte. Der durchschlagende Erfolg dieses Stücks machte es nötig, dass es an zwei aufeinander folgenden Jahren aufgeführt wurde. Sogar ins benachbarte Deutschland zog die Senioren Bühne mit diesem Lustspiel. Die lokale Filmemacherin Yvonne Escher von Steckborn drehte einen Dokumentarfilm zu diesem Theaterstück. Wir dürfen einen Blick hinter die Kulissen der Senioren Bühne werfen – und in das Leben der Schauspieler.

# DOMINO

**In der 277. Domino-Runde wendet sich Roland Löw an Oskar Kohler.**

*Roland Löw: Wie bist du als ehemaliger Fussballer zum Sportplatzwart gekommen?*

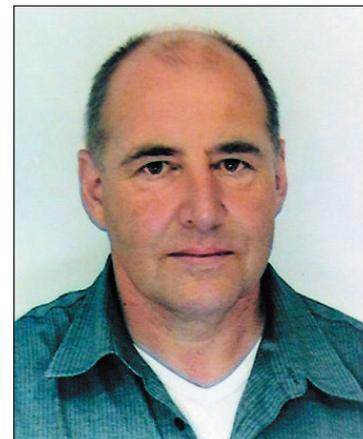
**Oskar Kohler:** Seit meinem sechsten Lebensjahr habe ich in Arbon Fussball gespielt. Die Sportanlage Stacherholz kenne ich somit seit der Erstellung. Nach vielen Jahren Tätigkeit als Baustellenverantwortlicher für Werkzeug und Maschinen in einer Montagefirma, mit vielen

Auslands-Arbeitsplätzen, habe ich mich dann entschlossen, mich für die ausgeschriebene Stelle zu bewerben. Somit konnte ich meine Vorliebe zu Fussballplätzen vom Hobby-Fussballspieler zum Beruf als Sportplatzwart machen.

*Roland Löw: Die Sportanlage ist zum grossen Teil im Sommer belegt. Wie sieht dein Arbeitsprogramm im Winter aus?*

**Oskar Kohler:** Der Beginn der Rasenpflege ist je nach Witterung

meistens Anfang März und endet Mitte bis Ende November. Die rund drei Monate verwende ich zur Wartung von Maschinen und Geräten. Das heisst: Streichen von Fussballtoren, Weitsprungbalken, Markierungsstangen, Neulackieren der Festbankgarnituren (25 Stück), Reparieren und Neuerstellen der Umzäunung, Herstellen von Hilfsmitteln (wie beispielsweise Anhänger für den Transport der Markiermaschine oder Bau von Spielerkabinen für Ersatzspieler). Sofern Schnee liegt, räume ich die Wege und Parkplätze der Anlage. Im Weiteren kompensiere ich die Überzeit, die im Sommer zusammengekommen ist, und auch einen Teil meiner Ferien nehme ich in dieser Zeit.



Oskar Kohler im «Domino-Clinch».

*Roland Löw: Wie sieht für dich ein Wochenende mit Vollprogramm aus?*

**Oskar Kohler:** Fussball: Es beginnt meistens am Samstag um 8 Uhr mit dem Blick nach draussen, wie das Wetter ist. Bei guter, trockener Witterung gibt es meistens keine Probleme; da genügt im Laufe des Tages ein Vorbeischauen. Bei schlechter Witterung wird es dann hektisch. Kann gespielt werden? Welche Spiele haben Vorrang? Bis wann kann ich Spiele verschieben? Da läutet dann das Telefon den ganzen Tag. Bei anderen Veranstaltungen hilft man beim Einrichten, ist präsent auf dem Platz und erreichbar am Telefon. Nach der Veranstaltung nehme ich die Anlage wieder ab.

*Roland Löw: Bleibt neben dem oft hektischen Sommerbetrieb auch Zeit für Ferien und Freizeit?*

**Oskar Kohler:** An «normalen» Wochenenden habe ich durchaus auch Freizeit, da ich mit den Vereinen ein gutes Verhältnis habe und sich diese durchaus selber organisieren können. Auch Ferien sind im Sommer möglich, da mir der Werkhof für diese Zeit einen sehr guten Stellvertreter stellt. Selbstverständlich nehme ich diese Ferien nicht, wenn grössere Veranstaltungen anstehen, sondern dann, wenn es etwas ruhiger ist (Sommerferien).

Nächster Domino-Partner ist Ralph Farner aus Roggwil.

## Fensterplatz im Bistro-Turm



«Werbung für Arbon muss belohnt werden», betonte Stadtrat Roli Widmer und belohnte den bekannten TV-Moderator Sven Epiney bei seinem kürzlichen Arboner Besuch mit einer Gedenkmünze «750 Jahre Stadtrecht Arbon». Die Sendung «Fensterplatz», in der Arboner Sehenswürdigkeiten wie das Saurer-Oldtimer-Museum und das Historische Museum sowie weitere eindruckliche Arboner Bilder am Bildschirm zu sehen sind, wird auf SF1 am Donnerstag, 5. Mai, um 21 Uhr ausgestrahlt. Von seinen Fernsehzuschauern verabschiedet wird sich Sven Epiney auf dem Schädler-Turm, wo er es sich nicht nehmen liess, zusammen mit Wirtin Karin Maier auf ein gutes Gelingen der Sendung anzustossen.

**felix.**  
der Woche

**Kleidersammlung**

Die Kleidersammlung für die Ukraine, die kürzlich von der Frauen- und Müttergemeinschaft Arbon durchgeführt wurde, war wieder ein voller Erfolg. Rund 400 Schachteln und Säcke mit Kleidern, Schuhen, Bettwäsche, Babysachen, Pflegeprodukten und Spielsachen sowie Geldspenden konnten dem Projekt «Mutter und Kind in Not» und der Hilfsorganisation «Triumph des Herzens» von Pater Rolf Schönenberger für die Ukraine übergeben werden. Dank gebührt allen Spendern, aber auch all den Helfenden, die beim Sortieren und Verpacken geholfen haben. Dank verdienen auch die kräftigen Arme, die beim Auf- und Abladen behilflich waren, und die Firma Asta AG mit deren Chauffeur für den kostenlosen Transport nach Bettenwiesen, die Firma Aepli AG für die Bereitstellung der Paletten und das Bauamt für die Gratis-Entsorgung des Abfalls. – Die spürbare Solidarität für diesen guten Zweck war für alle Beteiligten ein Aufsteller und ist uns nachträglich einen «felix der Woche» wert!